

DEUTSCH	UNGARISCH
1. Datum des Unfalls · Zeit	1. A baleset napja · Időpontja
2. Ort · Land · Ort	2. Helye · Ország · Helység
3. Verletzte, einschließlich Leichtverletzte · nein · ja	3. Személyi sérülések, beleértve a könnyű sérülteket is · nem · igen
4. Sachschäden an – anderen Fahrzeugen als · A und B · nein · ja – anderen Gegenständen als Fahrzeugen · nein · ja	4. Anyagi kár – más járművekben · az A és B járműveken kívül · nem · igen – a járműveken kívül egyéb tárgyakban · nem · igen
5. Zeugen · Namen, Anschriften, Telefon	5. Tanúk · Neve, címe, telefonszáma
6. Versicherungsnehmer/Versicherter (siehe Versicherungsbescheinigung) NAME · Vorname · Anschrift · Postleitzahl · Land · Telefon oder E-Mail:	6. Szerződő/biztosított személy (lásd a biztosítási kötvény) NEVE · Utóneve · Címe · Irányítószám · Ország · Telefonszám vagy E-mail:
7. Fahrzeug · KRAFTFAHRZEUG · Marke, Typ · Amtliches Kennzeichen · Land der Zulassung · ANHÄNGER · Amtliches Kennzeichen · Land der Zulassung	7. Jármű · GÉPJÁRMŰ · Márka, típus · Forgalmi rendszám · Forgalomba helyezés országa · UTÁNFUTÓ · Forgalmi rendszám · Forgalomba helyezés országa
8. Versicherungsunternehmen (siehe Versicherungsbescheinigung) · NAME · Vertragsnummer · Nummer der grünen Karte · Versicherungsbescheinigung oder grüne Karte gültig · vom bis · Geschäftsstelle (oder Büro oder Makler) NAME · Anschrift · Land Telefon oder E-Mail · Sind die Sachschäden am Fahrzeug aufgrund des Vertrags versichert? · nein · ja	8. Biztosítótársaság (lásd a biztosítási kötvény) · NEVE · Szerződésszám · Zöldkártya száma · Biztosítási kötvény vagy zöld kártya érvényessége: · tól · ig. Kirendeltség (ill. iroda vagy közvetítő) NEVE · Címe · Ország Telefonszám vagy E-mail · A szerződés fedezetet nyújt a gépjárműben keletkezett anyagi károkra? · nem · igen
9. Fahrer (siehe Führerschein) · NAME · Vorname · Geburtsdatum · Anschrift · Land · Telefon oder E-Mail Führerschein Nr. · Klasse (A, B, ...) Führerschein gültig bis	9. Gépjárművezető (lásd a vezetői engedélyt) · NEVE · Utóneve · Születési ideje · Címe · Ország · Telefonszám vagy E-mail Vezetői engedély száma · Kategória (A, B, ...) Vezetői engedély érvényessége:
10. Markieren Sie die ursprüngl. Aufprallstelle am Fahrzeug A/B durch einen Pfeil	10. Jelölje meg nyílal az A/B járművek eredeti ütközési helyét
11. Sichtbare Schäden am Fahrzeug A/B:	11. Látható károk az A/B járműveken:
12. UNFALLUMSTÄNDE · Kreuzen Sie jeweils das entsprechende Feld an, um die Skizze zu präzisieren · *Nichtzutreffendes streichen · 1 parkte/hielt · 2 verließ einen Parkplatz öffnete eine Wagentür · 3 parkte ein · 4 verließ einen Parkplatz, ein privates Grundstück, einen Weg · 5 begann, in einen Parkplatz, ein privates Grundstück, einen Weg einzufahren · 6 fuhr in einen Kreisverkehr ein · 7 fuhr in einem Kreisverkehr · 8 prallte beim Fahren in der gleichen Richtung und in der gleichen Kolonne auf das Heck auf · 9 fuhr in der gleichen Richtung und in einer anderen Kolonne · 10 wechselte die Kolonne · 11 überholte · 12 bog nach rechts ab · 13 bog nach links ab · 14 setzte zurück · 15 wechselte auf eine Fahrspur über, die dem Gegenverkehr vorbehalten ist · 16 kam von rechts (auf einer Kreuzung) · 17 hatte ein Vorfahrtszeichen oder eine rote Ampel missachtet · Geben Sie die Anzahl der angekreuzten Felder an · Unbedingt von BEIDEN Fahrern zu unterzeichnen · Stellt keine Anerkennung der Haftung dar, sondern eine Feststellung der Identität und der Umstände, die der Beschleunigung der Regulierung dient	12. A BALESET KÖRÜLMÉNYEI · Jelölje meg a megfelelő rubrikát a vázlatrajz pontosítása érdekében · *A nem megfelelő rész áthúzendő · 1 parkolt/megállt · 2 elhagyta a parkolóhelyet kinyitotta a jármű ajtaját · 3 leparkolt · 4 elindult a parkolóhelyről, a magántelekről, egy útról · 5 elkezdett behajtani a parkolóhelyre, a magántelekre, egy útra · 6 körforgalomba hajtott be · 7 körforgalomban haladt · 8 azonos irányban és azonos sávban történő haladás közben a gépjármű hátsó részébe ütközött 9 azonos irányban és másik forgalmi sávban haladt · 10 sávot váltott · 11 előzött · 12 jobbra kanyarodott · 13 balra kanyarodott · 14 tolatott · 15 a szembefövő forgalom számára fenntartott forgalmi sávban előzött · 16 jobbról érkezett (a kereszteződésbe) · 17 figyelmen kívül hagyta az elsőbbségadás kötelező jelzést vagy a közlekedési lámpa tilos jelzését · Adja meg a megjelölt rubrikák számát · MINDKÉT járművezető részére kötelező az aláírás · A felelősség elismerése nem történt meg, csupán a személyazonosság és a körülmények megállapítása, mely a szabályozás felgyorsítását szolgálja
13. Skizze des Unfalls zum Zeitpunkt des Aufpralls · Bitte angeben 1. den Verlauf der Fahrspuren 2. die Fahrtrichtung der Fahrzeuge A, B (durch Pfeile) 3. ihre Position zum Zeitpunkt des Aufpralls 4. die Verkehrszeichen 5. die Straßennamen	13. A baleset vázlatrajza az ütközés időpontjában · Kérjük, adja meg 1. a forgalmi sávok elhelyezkedését 2. az A, B járművel haladási irányát (nyilakkal) 3 az Ön helyzetét az ütközés időpontjában 4. a közlekedési táblákat 5. az utcák nevét
14. Eigene Bemerkungen:	14. Személyes megjegyzések:
15. Unterschriften der Fahrer	15. A járművezetők aláírása